

**SUPPORT TO
NATURE
PROTECTED AREAS**



Terms of Reference for Quick Start Measures (QSM)

“Support of Nature Protected Areas in the Ukraine”, BMZ No.:2011.6612.3 and 2013.6588.1

1. Title

Purchase of 4WD field ranger car with medium level clearance and low consumption for Carpathian Biosphere Reserve

2. Background

The project “Support to Nature Protected Areas in Ukraine” promotes the conservation of the country’s outstanding natural richness with a strong focus towards the Carpathian mountains, hosting large tracts of natural landscapes including primeval forests and making it a stronghold for many rare European plant and animal species.

The project is delivered in the framework of the German Financial Cooperation (FC) and financed by KFW Development Bank. The Ministry of Ecology and Natural Resources (MENR) of Ukraine assumes overall responsibility for the implementation and operation of the project. AHT GROUP AG (AHT) in association with the WWF International Danube-Carpathian Programme, Frankfurt Zoological Society (FZS), and Ukrainian Society for the Protection of Birds (USPB) has been awarded the contract by KFW on behalf of MENR to execute this project as implementation consultant.

The project contributes to the conservation of biodiversity in Ukraine. It aims at improving the management and conservation work of protected areas in Ukraine. It will provide technical support but also support to improve the infrastructure of parks (e.g. transport for rangers, guesthouses, info-centres etc.). It has a geographical focus in the Carpathians: eight project areas are located in the Carpathian region of Ukraine. The project lifetime is six years.

As a fast and flexible instrument to provide quick and urgently needed support to the target areas of the project, so called Quick Start Measures (QSM) are applied. The main aim of the QSMs is to provide urgently needed investments based on rapid needs assessments. Larger investments or interventions as foreseen in the overall project design require the development of Local Implementation Plans and more detailed planning of activities. Hence QSMs have been developed as a measure to speed up the support of protected areas in order to provide quick assistance to meet conservation goals.

The identification of the QSMs was guided by the following principles:

- Urgency of investments: QSMs should provide immediate solutions to enable sound conservation/management activities. It is also a condition that no other source is available to fund the identified and urgently needed items.

- Strategic investments: QSMs should be strategic investments into key sectors of the park's management priorities. They should support the operations of the central offices, the work of park rangers, but could also target the needs of local communities. QSMs could also address strategic priorities at regional level. They should not be used to fund consumables (e.g. fuel costs, office consumable, etc.) but could include so called "basic operational investments" such as communication and office equipment.
- Investments must be cost-efficient: Quality goods should be purchased which do not call for unaffordable running costs. Items and spare parts should be available on local markets. Before large quantities of goods/equipment items are purchased, trial and test purchases should be made to test gear under field conditions.
- Link to conservation: QSMs will contribute to conservation needs and management of the protected areas. Their needs are confirmed by existing management plans or other planning documents (e.g. the chronicles of nature).

3. Objective of the intervention

The state of infrastructure of the CBR is heavily deteriorated and the working conditions for administrative staff but mainly field rangers rather critical. The latter can hardly fulfill their obligations due to the lack basic equipments (cars, decent uniforms, communication equipment etc.). This situation is worsened by:

- a) A number of functioning cars were provided to the military in the East of Ukraine by the state governmental order during the critical war period. So, modern and low-consumption 4WD transport is currently absent and needs to be provided urgently needed support to the CBR.
- b) The mosaic-like structure of CBR. It consists of eight isolated and remote clusters in four different administrative counties of the Transcarpathian Region of Ukraine (Zakarpatska Oblast). The total areas of the CBR is 58.035,80 ha area of complicated relief, of which 44,000 ha are forested. The CBR central administrative building (Campus) is located near the city of Rahkiv and hosts key departments of the park, including research laboratories. The distance from here to the Reserve's remote parts is 70 km on average, but varies between 20 and 150 km. The quality of most roads is extremely poor in the area requires 4WD transport.

Several key tasks of the park management such as:

- the conservation management,
- the park ranger's protection work,
- administrative management activities
- the implementation of the "Chronicles of Nature" Scientific Research and Monitoring Program, require a large number of travels from the Central Building to each of the eight isolated remote areas. These regular travels are critical for for the fulfillment of the CBR conservation task. In addition the current funding situation limits the availability of fuel provision to ranger cars, a low-consumption car to be provided is of utmost importance.

4. Expected results

4.1. The quantified deliverables:

Purchase of one 4WD car for Carpathian Biosphere Reserve conservation tasks implementation.

4.2. The qualified deliverables:

- 4WD car (J class).
- model: at least 2016
- Type: Crossover
- Doors: 5, places: 5
- engine: at least 1400 cub.cm, cylinders – 4, diesel type
- gear mechanics (at least 5),
- clearance – at least 200 mm,
- full weight (limited): at least 1700
- tank volume: at least 45 liters
- car trunk: at least 400 liters
- car length: at least 4000 mm,
- car width: at least 1700 mm,
- car height: at least 1600 mm
- undercoat
- tires: R16 (including winter and summer tires)
- fuel consumption: city use - l/100 km: 5,7; outside city - l/100 km: 5; mixed - l/100 km: 5,2.
- max. speed: at least 150 km per hour
- engine type: Euro IV.
- ABS, with Supplemental Restraining System (SRS) airbags for driver and passenger, immobilizer, navigation system, central lock, alarm system, electricity heating of mirrors, special protecting cover, additional lights, marking with the project info
- AM/FM Radio, CD-Player, Air Conditioning System, with tint, seat cover, matting, toolset and Early Warning Device, fire extinguisher
- period of guarantee: 36 months or 100000 km,
- color: green/olive/white
- mileage at the moment of delivery not exceeding the deontological standard
- full tank of diesel fuel
- price based on the terms of delivery DDP Lviv (Str. Shevchenka 70/1, Lviv 79039 Ukraine)

Project visibility requirements

The car should be branded according to the Visibility Branding Requirements (will be provided). For approximate costs estimation please consider a sticker that should be placed on the back of the car. It will contain 3 color logos and a text (372 symbols with spaces), should be readable and last at least for 6 years. The layout for printing will be designed after the model of a car is defined and will be provided to the contractor. The contractor should cover costs of producing and installation of a sticker on a car.

5. The execution calendar

Delivery : 30 days after the contract commencement date

6. Origin of the 4WD field ranger car: European Union

7. The minimum qualifications

Official certified car dealer with at least of proved five years of presence on the Ukrainian market

Технічне завдання (ТЗ) для першочергових заходів

“Підтримка природно-заповідних територій в Україні”, ВМЗ No.:2011.6612.3 and 2013.6588.1

1. Назва

Купівля 4WD автомобіля із середнім ступенем кліренсу та низьким споживанням пального для Карпатського біосферного заповідника із метою виконання ним польових природоохоронних завдань

2. Передумова

Проект «Підтримка природно-заповідних територій в Україні» сприяє збереженню виняткової природної спадщини Карпатських гір, яка охоплює великі осередки природних ландшафтів, включаючи праліси, і робить його осередком поширення багатьох рідкісних європейських видів рослин і тварин.

Проект реалізується у рамках фінансового співробітництва німецького (ФС) і фінансується KFW банком розвитку. Міністерство екології та природних ресурсів (МЕПР) України бере на себе повну відповідальність за впровадження та функціонування проекту. Компанія АНТ GROUP AG (АГТ) у співпраці з WWF International Дунайсько-Карпатською Програмою, Франкфуртським зоологічним товариством (FZS) та Українським товариством охорони птахів (USPB) виграла тендер та з ними був укладений контракт банком KFW від імені МЕПР для виконання цього проекту в якості консультанта реалізації проекту.

Проект сприяє збереженню біорізноманіття в Україні. Його мета спрямована на поліпшення виконання природоохоронних завдань роботи природно-заповідних територій в Україні. Проект буде надавати технічну допомогу, а й також підтримку з метою покращення інфраструктури парків (наприклад, транспорт для інспекторів, будівництво гостьових будинків, інфо-центрів і т.д.). Проект має географічну спрямованість в Карпатах: вісім проектних територій розташовані в Карпатському регіоні України. Термін реалізації проекту становить шість років.

У проекті використані першочергові заходи (QSM) як швидкий і гнучкий інструмент з метою забезпечення оперативної та необхідної підтримки цільових територій проекту. Основною метою QSMs є надання терміново необхідних інвестицій на основі оперативної оцінки потреб. Великі інвестиції або втручання, як це передбачено в загальному дизайні проекту, вимагають розробки місцевих планів реалізації і більш детального планування діяльності. Тому QSMs були розроблені в якості заходів, щоб прискорити підтримку природно-заповідних територій, з тим щоб забезпечити швидку допомогу з метою виконання природоохоронних завдань.

Визначення першочергових заходів (QSM) керувалося такими принципами:

- Терміновість інвестицій: QSMs повинні забезпечити безпосередні рішення з метою забезпечення природоохоронних завдань. Також умовою є, що жодне інше джерело не є доступним для фінансування виявлених і терміново необхідних речей;
- Стратегічність інвестицій: QSMs повинні бути стратегічними інвестиціями в пріоритетні ключові сектори управління природно-заповідними територіями. Вони повинні підтримувати діяльність центральних офісів, роботу інспекторів парку, але можуть також бути орієнтовані на потреби місцевих громад. QSMs можуть також підтримати стратегічні пріоритети на регіональному рівні. Але вони не повинні бути використані для фінансування видаткових матеріалів (наприклад, витрати на паливо, витрати офісу і т.д.), але можуть включати в себе так звані "базові операційні інвестиції", такі як зв'язок і оргтехніку;
- Економічна ефективність інвестицій: якісні товари повинні бути придбані, які не вимагають високих чи недоступних поточних витрат. Деталі й запасні частини повинні бути доступні на місцевих ринках. Перед тим, як велика кількість товарів/предметів обладнання купується, повинні проводитися пробні й випробувальні покупки, щоб перевірити їх у польових умовах;
- Прив'язаність інвестицій до природоохоронних заходів: QSMs сприятимуть потребам природоохоронного менеджменту природно-заповідних територій. Їхні потреби підтверджуються наявними менеджмент планами або іншими документами планування (наприклад, літописами природи).

3. Мета

Інфраструктура КБЗ знаходиться у зношеному стані, умови праці адміністративного персоналу, а особливо польових інспекторів, знаходяться у критичному стані. Останні навряд чи можуть повноцінно виконувати свої обов'язки через відсутність базових засобів (автомобілів, обмундирування, обладнання зв'язку і т.д.). Ситуація ускладнюється через те, що:

а) декілька автомобілів були надані військовим для потреб АТО на сході України згідно урядової постанови в критичний період війни. Отже, сучасний та економічний 4WD автомобіль на даний момент є відсутнім у розпорядженні КБЗ, його потреба для виконання критично важливих завдань КБЗ є нагальною.

в) КБЗ має кластерну структуру і складається із 8-ми ізольованих масивів, які розміщені в 4-ьох адміністративних районах Закарпатської області. Загальна площа КБЗ є 58.035,80 га у межах складного гірського рельєфу, з якого 44,000 га вкрито лісом. Центральна садиба КБЗ розміщена біля м.Рахів, охоплює ключові відділи заповідника, включаючи дослідницькі лабораторії. Відстань від Центральної садиби КБЗ у м. Рахів, де зосереджені усі ключові підрозділи установи, зокрема наукові лабораторії, до віддалених заповідних масивів в середньому становить 70 км (від 20 до 150 км). Якість більшості доріг є досить поганою, вимагає використання 4WD автомобіля.

Автомобіль потрібен для виконання наступних ключових завдань щодо менеджменту парку, зокрема для:

а) природоохоронного менеджменту;

в) виконання природоохоронних обов'язків інспекторами парку;

с) реалізації адміністративних завдань;

д) виконання науково-дослідної та моніторингової програми "Літопису природи", яка вимагає проведення великої кількості польових поїздок від Центральної Садиби до восьми ізольованих та віддалених кластерів заповідника. Ці поїздки є критично важливими для виконання природоохоронних завдань КБЗ. Крім того, поточна ситуація з фінансуванням обмежує наявність резерву палива для автомобілів інспекторів, автомобілям із низьким споживанням пального буде надаватися перевага.

4. Очікувані результати

а. Очікувані результати кількісного характеру:

Проведена купівля одного 4WD автомобіля із середнім ступенем кліренсу та низьким споживанням пального для Карпатського біосферного заповідника з метою виконання ним природоохоронних завдань.

б. Очікувані результати якісного характеру:

- 4WD машина (класу J).

- модель: щонайменше 2016 року

- Тип: Кросовер

- Кількість дверей: 5, кількість місць: 5

- мотор: потужність щонайменше 1400 куб.см, кількість циліндрів – 4, дизельний тип

- коробка передач механічна (щонайменше 5),

- кліренс – щонайменше 200 мм,

- повна вага: щонайменше 1700 кг

- об'єм паливного баку: щонайменше 45 літрів

- об'єм багажника: щонайменше 400 літрів

- довжина автомобіля: щонайменше 4000 мм,

- ширина автомобіля: щонайменше 1700 мм,

- висота автомобіля: щонайменше 1600 мм,

- нижня накладка для захисту двигуна та переднього бампера,

- розмір шин: R16 (включаючи літні та зимові версії)

- споживання пального: у межах міста - л/100 км: 5,7; поза межами міста - л/100 км: 5; мішаний тип - л/100 км: 5,2.

- макс. швидкість: щонайменше 150 км на годину

- тип мотора: Євро IV.

- ABS із системою SRS повітряних подушок для водія та пасажира, іммобілайзер, навігаційна система, центральний замок, сигналізація, електропідігрів бокових дзеркал, захисна плівка, додаткове світло, маркування з інформацією проєкту

- AM/FM Радіо, CD-Плеєр, Конденціонер, покрив сидіння, коврики, набір інструментів та знак аварійної зупинки, вогнегасник
- період гарантії: 36 місяців or 100000 км,
- колір: зелений/оливковий/білий
- прохід машини на момент проходження не повинен перевищувати стандарт
- повністю заправлений паливний бак
- пункт доставки (офіс проекту, вул. Шевченка 70/1, Львів 79039 Україна)

Вимоги до брендування

Автомобіль повинен бути забрендований відповідно до вимог брендингу проекту (буде надано). Наклейку потрібно розмістити на задній панелі автомобіля. Вона повинна містити 3 кольорові логотипи та текст (372 символи з пробілами), які повинні бути читабельними, і зберегти свою якість щонайменше протягом 6 років. Макет для друку буде розроблений і переданий підряднику після того як буде визначена модель автомобіля. Підрядник повинен покрити витрати на виготовлення та встановлення наклейки на автомобіль.

5. Календар виконання

Доставка: 30 днів з моменту підписання контракту

6. Походження 4WD автомобіля : країни ЄС

7. Мінімальна кваліфікація постачальника послуг

Офіційно сертифікований автомобільний дилер із щонайменше 5-річною представленістю на українському ринку